

- FR Manuel d'utilisation
- EN User instruction manual
- DA Brugsanvisning
- NO Brukerinstruksjons håndbok
- SV Bruksanvisning
- FI Käyttöopas
- PL Instrukcja użytkowania
- RU Инструкции по эксплуатации

CANDY

Tempo
TELECTRONIC

CTE 103 TV



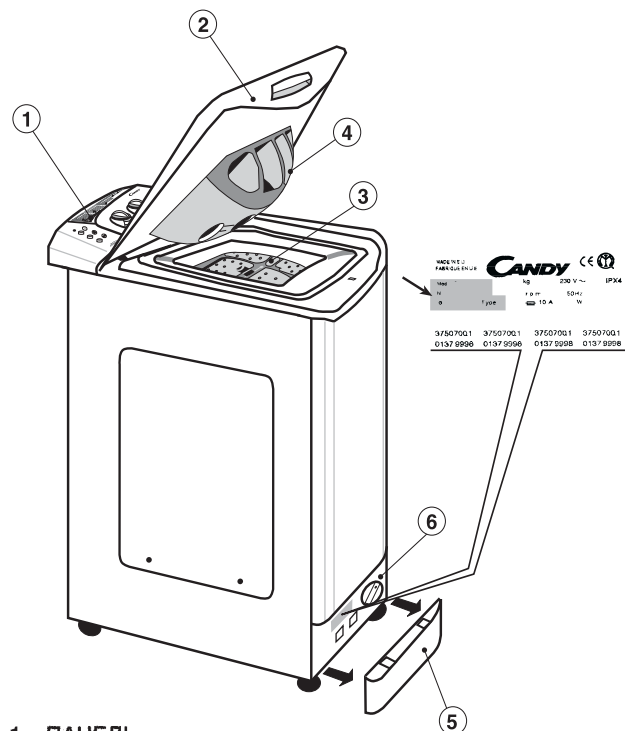
CANDY

FR	page 3
EN	page 15
DA	side 27
NO	side 39
SV	sid 51
FI	sivu 63
PL	str. 75
RU	снл. 87

- FR** *Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'éventuelles erreurs d'impression contenues dans ce livret. Il se réserve également le droit d'effectuer les modifications qu'il considère opportunes sur ses produits, sans néanmoins altérer les caractéristiques essentielles de ceux-ci.*
- EN** *The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.*
- DA** *Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle trykfejl i denne instruktionsbog. Fabrikanten er berettiget til at foretage eventuelle ændringer i produkterne som måtte anses for at være nyttige uden derved at ændre de generelle karakteristika.*
- NO** *Fabrikanten frasier seg ethvert ansvar for eventuelle trykkfeil som måtte oppstå i denne brosjyren. Fabrikanten forbeholder seg retten til å utføre behørlige modifikasjoner på sine produkter, uten at dette medfører forandringer på produktenes vesentligste kjennetegn.*
- SV** *Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella tryckfel i denna skrift. Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra de ändringar som anses vara fördelaktiga för produkten utan att förändra dess grundläggande egenskaper.*
- FI** *Valmistaja ei ole vastuussa tässä ohjeessa mahdollisesti esiintyvistä painovirheistä. Valmistajalla on oikeus tehdä tarpeellisiksi katsomiaan muutoksia tuotteisiinsa muuttamatta niiden keskeisiä ominaispiirteitä.*
- PL** *Producent nie ponosi odpowiedzialności wynikającej z możliwych błędów drukarskich, które mogą pojawić się w niniejszej instrukcji. Rezerwuje sobie także prawo do wprowadzenia zmian, uznanych przezeń za przydatne w odniesieniu do produkowanych wyrobów, bez zmiany ich podstawowych charakterystyk w sposób znaczący.*
- RU** *Фирма - производитель не несет ответственность за возможные ошибки в напечатании данной инструкции. Фирма оставляет за собой право вносить изменения, которые сочтет нужными, в производимую продукцию без ущерба основных ее характеристик.*

ВВЕДЕНИЕ

Просим внимательно прочитать данное пособие, которое содержит практические советы для оптимального использования вашей машины.



- 1.- ПАНЕЛЬ
- 2.- КРЫШКА
- 3.- БАРАБАН
- 4.- КЮВЕТА ДЛЯ СТИРАЛЬНОГО ПРОДУКТА
- 5.- ЦОКОЛЬ
- 6.- ФИЛЬТР

Настоящие "Инструкции по эксплуатации" помогут вам решать любые вопросы при работе с машиной. Инструкции храните для последующих консультаций.

Прилагаются "Инструкции по Установке и Ремонту" для их использования при установке вашей машины и ее ремонте. Инструкции необходимы также в случае аварии, для отбора белья к стирке, учитывая знаки на этикетках белья, и при обработке особых пятен.



При обращении в центр Технического Обслуживания CANDY указывайте всегда модель машины (отмеченную также в панели управления), ее номер и серию, обозначенную на карточке, которую можно найти на задней панели дверцы доступа к фильтру или в гарантийном талоне. То-есть, все, что отмечено в рамке. Сообщив эту информацию вы сможете добиться быстрого и эффективного обслуживания.

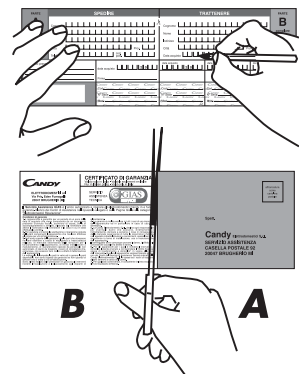
ОГЛАВЛЕНИЕ

	стр.
ГАРАНТИЯ	89
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	90
ОТКРЫТИЕ БАРАБАНА - ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ	91
ЗАКЛАДКА СТИРАЛЬНОГО ПРОДУКТА	92
АВТОМАТИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ МОЩНОСТИ	93
ПОДБОР ПРОГРАММЫ	93
ОПИСАНИЕ КОМАНД НА ПАНЕЛИ	94
ТАБЛИЦА ПРОГРАММ	97

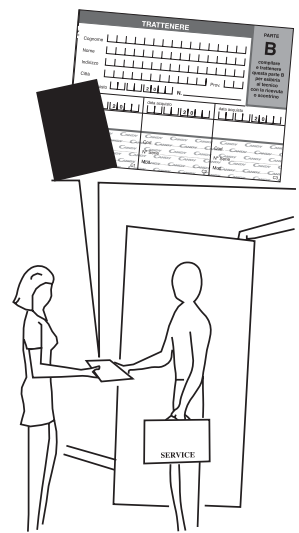


Прикрепить к держателю прилагаемую самоклеющуюся этикетку, на своем языке, в свою очередь, держатель ввести в задний паз визира панели.

Г АРАНТИЯ



1.
В состав документации входит Гарантийный Талон.



2.
Заполнить часть В Гарантийного Талона и сохранить ее для предъявления, при необходимости ремонта, Центру Технического Обслуживания вместе с чеком, выданным продавцом при покупке машины.

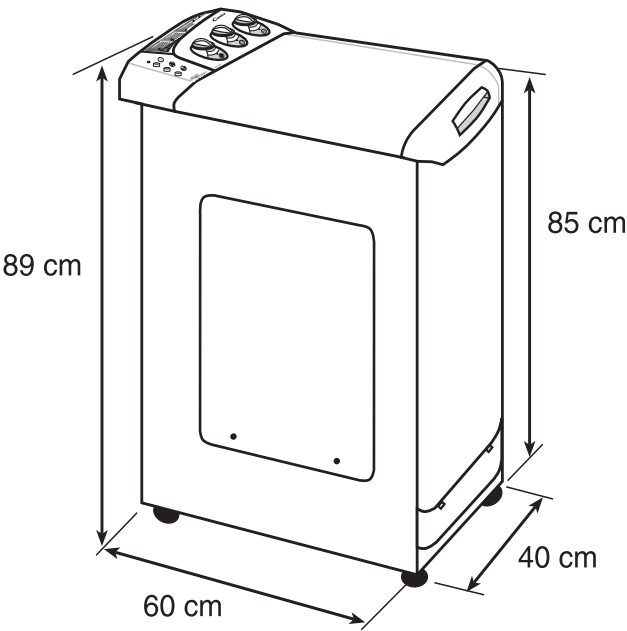


3.
Не забудьте отправить часть А Гарантийного Талона в 15-дневный срок после покупки для принятия вашей машины на учет.

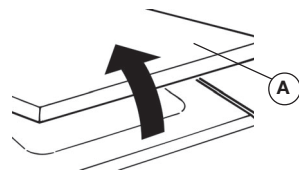
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

СТА 103 TV

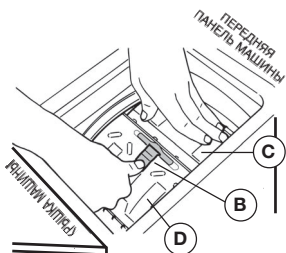
Вес сухого белья	кг	4,5
Напряжение	V	230
Мощность при стирке	W	175
Мощность при центрифугировании	W	340
Мощность при отсосе воды	W	30
Мощность Сопротивления	W	1.950
Максимальная Потребляемая Мощность	W	2.200
Амперы в предохранителе сети	A	10
Давление воды	Мра	0,05 мин. 0,8 max.
Обороты при центрифугировании.	об/мин	1000
Расход воды (Программа 60° C)	литр	54
Расход эл/энергии (Программа 60° C) /4,5 kg.	квт/час	0,85
Вид энергоэффективности	A	



ОТКРЫТИЕ БАРАБАНА

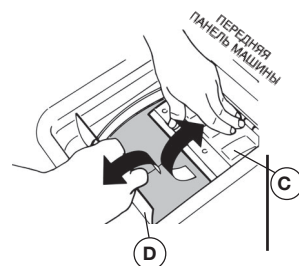


1. Поднять крышку **A** и открыть ее полностью. Затем открыть барабан, как указано на рисунке:



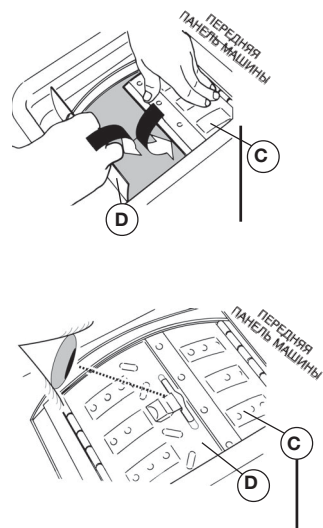
2. Нажать на клапан **B** и не отпуская его нажать на переднюю дверцу **C**, чтобы раскрылись обе дверцы **C** и **D**.

3. Открыть заднюю дверцу **D**. Открыть переднюю дверцу **C**. Заложить белье в барабан.



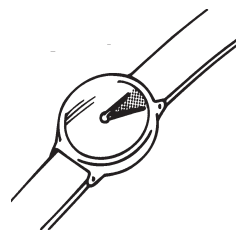
4. Опустить переднюю дверцу **C**, затем заднюю дверцу **D**, чтобы крюк передней дверцы **C** надежно вошел бы в щель. Отпустить обе дверцы.

5. Убедитесь, что обе дверцы закреплены и закрыты.



ВНИМАНИЕ!
ВАЖНО ЭТУ ОПЕРАЦИЮ ПРОВЕСТИ С БОЛЬШОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРЧИ БЕЛЬЯ И МАШИНЫ.

2 min.



ВНИМАНИЕ!
Специальное приспособление не позволяет открыть крышку сразу после окончания стирки. После завершения центрифугирования следует подождать две минуты, прежде чем поднять крышку.

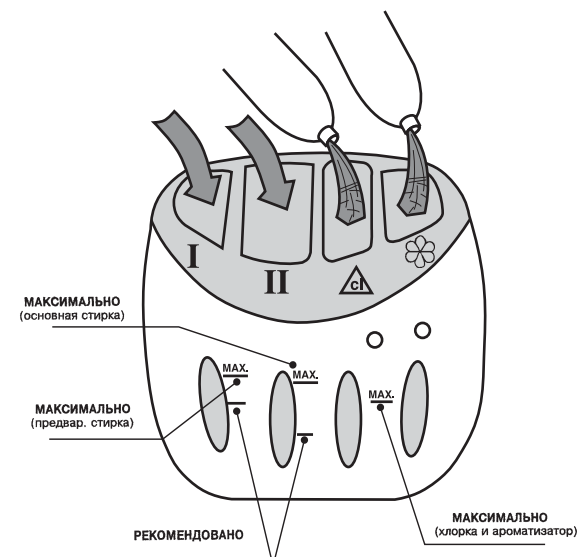
ЗАКЛАДКА СТИРАЛЬНОГО ПРОДУКТА

Кювета стирального продукта состоит из 4-х отсеков:

- Отсек I предназначен для порошкового продукта предварительной стирки. Рекомендуемое количество продукта - 60 грамм (для 4,5 кг).
- Отсек II предназначен для порошкового продукта основной стирки. Рекомендуемое количество продукта - 120 грамм (для 4,5 кг).
- Отсек предназначен для хлорки. Рекомендуемое количество - 7 cl.
- Отсек предназначен для закладок смягчителей, ароматизаторов и спецдобавок, как то: крахмала, синьки и т.д. Рекомендуемое количество - 5 cl.

В кювете стирального продукта чертой указано два уровня:

- **РЕКОМЕНДОВАНО** (нижняя черта). Указывает рекомендуемый уровень продукта для предварительной и основной стирки.
- **MAX.** Указывает максимальный уровень, который нельзя превышать.



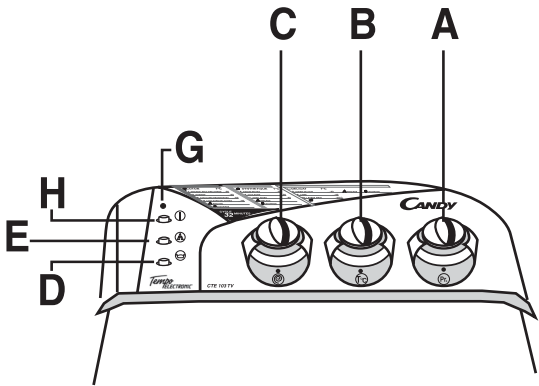
Данная машина автоматически устанавливает количество воды в зависимости от веса белья. Таким образом, достигается “индивидуализированный” процесс стирки, даже с энергетической точки зрения.
Это снижает расход воды и эл.энергии и значительно сокращает время стирки.

ПОДБОР ПРОГРАММЫ

ПРИ ПОДБОРЕ ПРОГРАММЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО КНОПКА **ПУСК/СТОП** НЕ НАЖАТА.

Установка программы осуществляется следующим образом:

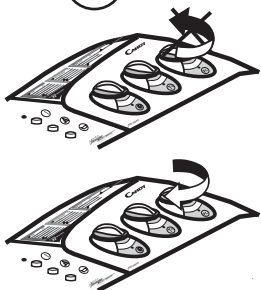
- Программа устанавливается при помощи команды (A).
Для этого необходимо обратиться к Таблице Программ.
- Подберите температуру стирки при помощи соответствующей команды.
- Установите число оборотов центрифугирования при помощи соответствующей команды.
- По соответствующим кнопкам подберите варианты операций.



Команда подбора программ	A
Команда подбора температуры	B
Команда подбора центрифугирования	C
Кнопка FLOT (Противосморщивание).	D
Кнопка супер-полоскания	E
Световой индикатор функционирования	G
Кнопка ПУСК/СТОП	H

А. КОМАНДА ПОДБОРА ПРОГРАММ

Pr.



При помощи этой команды сможете подобрать желаемую программу стирки.

НИКОГДА НЕ ВРАЩАЙТЕ РЕГУЛЯТОР ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ, а только по часовой стрелке, и не нажимайте на кнопку **ПУСК/СТОП (H)** до установки программы.

Если вы решили изменить программу во время работы машины, отключите кнопку **ПУСК/СТОП**, а после изменения программы вновь нажмите кнопку **ПУСК/СТОП**.

В. КОМАНДА ПОДБОРА ТЕМПЕРАТУРЫ

°C



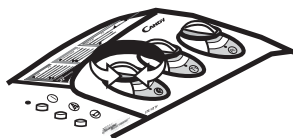
При помощи этой программы устанавливается нужная температура стирки.

Если вами выбран режим стирки без нагрева воды, совместите знак холода  с точкой-указателем.

ДОПУСКАЕТСЯ ВРАЩЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕМПЕРАТУРЫ В ЛЮБОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Не превышайте максимальную температуру, указанную в таблице программ для каждого режима стирки.

С. КОМАНДА ПОДБОРА ЦЕНТРИФУГИРОВАНИЯ



При помощи этой команды сможете подобрать скорость конечного центрифугирования.

Конечное центрифугирование осуществляется с подобранной скоростью при стирке прочных тканей. Промежуточное и конечное центрифугирование при стирке смешанных, синтетических и нежных тканей осуществляется со скоростью 400 оборотов в минуту.

При подборе программы без центрифугирования установите знак исключения центрифугирования против точки-указателя. 

ДОПУСКАЕТСЯ ВРАЩЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА В ЛЮБОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Д. КНОПКА - ОСТАНОВ ПРИ БАКЕ С ВОДОЙ



Эта кнопка действует во всех программах за исключением "цикла 32 минуты".

Когда кнопка **FLOT** нажата, стиральная машина останавливается в процессе заключительного полоскания, белье продолжает замачиваться при значительном объеме воды.

Для окончания программы, с центрифугированием, повторно нажмите на эту кнопку.

Если установлена программа "сильное центрифугирование" (хлопок), эта кнопка не должна быть нажата.

Е. КНОПКА СУПЕР -ПОЛОСКАНИЕ



Нажатием кнопки достигается полное удаление стирального продукта из ткани, поскольку при таком полоскании используется больший объем воды.

Г. СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ



Н. КНОПКА ПУСК/СТОП

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

ТИП ТКАНИ	ПРОГРАММА	МАКС. ЗАГРУЗКА В КГ.	ПОДБОР ПРОГРАММ	ПОДБОР ТЕМПЕРАТУРЫ	ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНЫМ ПРОДУКТОМ			
					I	II	△	☼
КОРОТ ПРОГР.		Сверх короткий цикл в 32 мин.	2	32'	От хол. до ...50°	●		

УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ПРОЧНЫЕ ☼	ПРЕДВАРИТ. И ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА	4,5	1	От хол. до ...90°	●	●	●	●
	ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА	4,5	2	От хол. до ...90°		●	●	●
	СТОЙКИЕ ЦВЕТА	4,5	3 *	От хол. до ...60°		●		●
	НЕЖНЫЕ ЦВЕТА	3,5	4	От хол. до ...40°		●		●
	△ ХЛОРКА. ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЯТНА	—	△	—			●	●
	☼ АКТИВНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	—	☼	—				●
	☼ Последнее активное полоскание	—	☼	—				●
☼ АКТИВНОЕ ЦЕНТРИФУГИРОВАНИЕ	—	☼	—					

СМЕШАННЫЕ ТКАНИ ОЧЕНЬ НЕЖНЫЕ △	СМЕШАННЫЕ ТКАНИ	2	5	От хол. до ...60°		●		●
	ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ	2	6	От хол. до ...50°		●		●
	АКРИЛОВЫЕ ТКАНИ	2	7	От хол. до ...40°		●		●
	☼ НЕЖНЫЕ ПОЛОСКАНИЯ	—	☼	—				●
	☼ ПОСЛЕДНЕЕ НЕЖНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	—	☼	—				●
	☼ НЕЖНОЕ ЦЕНТРИФУГИРОВАНИЕ	—	☼	—				

ОЧЕНЬ НЕЖНЫЕ ТКАНИ ☼	НЕЖНАЯ СТИРКА	1,5	8	От хол. до ...40°		●		●
	☼ МАШИННАЯ СТИРКА ШЕРСТИ	1	9	От хол. до ...40°		●		●
	☼ РУЧНАЯ СТИРКА	1,5	10	От хол. до ...30°		●		●
	☼ НЕЖНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	—	☼	—				●
	☼ ПОСЛЕДНЕЕ НЕЖНОЕ	—	☼	—				●
	☼ НЕЖНОЕ ЦЕНТРИФУГИРОВАНИЕ	—	☼	—				
	☼ СЛИВ ВОДЫ	—	2	—				

Программа* в соответствии с Нормативами EN 60456

В каждой группе программ первыми расположены программы большей продолжительности, которые обеспечивают более тщательную стирку при той же температуре. Последующими программами следует пользоваться, если белье мало загрязнено или оно особо нежное.

ЗАМЕЧАНИЯ

1. При стирке очень загрязненного белья рекомендуется не загружать более 3-х кг белья.
2. При стирке в программах 1-2 можно автоматически отбелить белье, заложив хлорку в кювету Δ.
3. Стиральная машина запрограммирована для автоматического забора смягчителя во время последнего полоскания при любых режимах работы.

СКОРОСТНАЯ ПРОГРАММА 32 МИНУТЫ

Скоростная программа в 32 минуты позволяет осуществить полный цикл стирки белья весом до 2-х килограмм при T 50° C за 30 минут. Можно снизить температуру стирки при помощи особого регулятора температуры.

Максимальный вес стирального продукта при стирке по данной программе указан в измерителе - 32 минуты, который прилагается.

При работе по данной программе максимально допустимое количество стирального порошка моющего средства указано в прилагаемом измерителе в 32'.

Моющее средство следует заложить в отсек для предварительной стирки (отсек 1).

Скоростная программа в 32 минуты может быть использована также как цикл предварительной стирки для очень загрязненного белья, перейдя затем к исполнению основной программы.

КАК СДЕЛАТЬ СТИРКУ В ВАШЕЙ НОВОЙ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ CANDY НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОЙ

Чтобы стирка в вашей новой стиральной машине каждый день приносила наилучший результат, очень важно уметь правильно выбрать стиральный порошок.

Мы, специалисты компании Candy, регулярно тестируем различные виды стиральных порошков, представленных на рынке, чтобы оценить, какие из них отстирывают наиболее эффективно в наших стиральных машинах. Проведенные исследования показали, что один порошок всегда соответствует нашим высоким стандартам и обеспечивает великолепное отстирывание, в том числе удаление практически всех видов пятен. Кроме того, при стирке с этим порошком одежда сохраняет свой внешний вид надолго. Это объясняет, почему именно стиральный порошок Ariel получил официальное одобрение компании Candy.

